

*If you are our guest, we are blessed to have you join us in worship today. Those who attend Mass at the Cathedral regularly are invited to be actively involved in this vibrant parish family.*

*Si usted es nuestro invitado, estamos bendecidos de que usted se una a nosotros en la adoración del día de hoy. Aquellos que asisten regularmente a la misa en la Catedral están invitados a participar activamente en esta vibrante parroquia.*

**Saturday / Sábado** 5 pm English 7 pm español

**Mass Schedule / Sunday/Domingo**

**Horario de las Misas**

7 am español, 9 am English, 10:30 am español, 12:30 pm English, 2:00 español, 4 pm español

**Daily Mass** Monday through Friday  
12 Noon English, 7 pm español

**Reconciliation/ Reconciliación**

Saturday/ sábado 4 pm to 5 pm  
6 pm to 7 pm

Monday—Friday / lunes—Viernes  
30 minutes before Mass  
30 minutos antes de la misa

**Eucharistic Adoration, Holy Hour, Divine Mercy**

**Adoración al Santísimo, Hora Santa, Divina**

**Misericordia** First Friday / primer Viernes 9 am to 6 pm

**Holy Hour/Hora Santa** every Monday/ cada lunes 7:30 pm español

**Gift Shop/ Tiendita**

Sunday / domingo 8 am to 4 pm (closed/cerrado 11 am—12 pm)

Tuesday / martes 9:30 am to 6 pm (closed/cerrado 12 pm—1 pm)

Friday / viernes 9:30 am to 6 pm (closed/cerrado 12 pm—1 pm)

**Office Hours/Horas de Oficina Parroquial**

Sunday 9 am—4 pm

Monday/lunes—Friday/viernes 9 am—5 pm

Saturday/sábado 9 am—4 pm

**2215 Ross Avenue • Dallas, Texas • 75201**

**214-871-1362 email: [info@cathedralguadalupe.org](mailto:info@cathedralguadalupe.org)**

**[www.cathedralguadalupe.org](http://www.cathedralguadalupe.org)**

**Most Reverend Edward J. Burns, DD, Bishop of Dallas**

**Most Reverend Gregory Kelly, DD, Auxiliary Bishop**

**Very Reverend Stephen W. Bierschenk, Rector**



**WELCOME**

**Cathedral**

**Shrine**

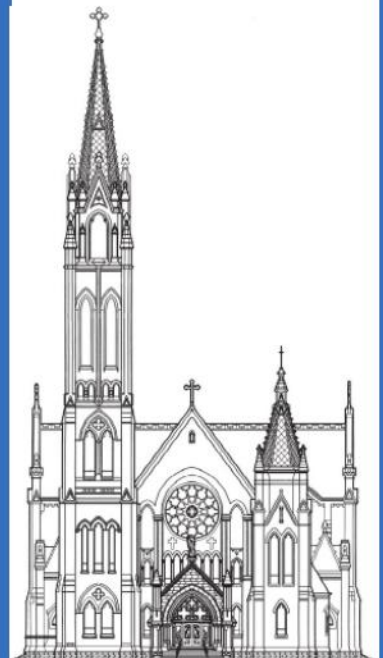
**of the**

**Virgin**

**of Guadalupe**

**Dallas, Texas**

**BIENVENIDO**



**PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL**

Rector / Rector  
Father Stephen W. Bierschenk  
[sbierschenk@cathedralguadalupe.org](mailto:sbierschenk@cathedralguadalupe.org) 469-329-6224

Parochial Vicar / Vicario  
Father Oscar Mora  
[omora@cathedralguadalupe.org](mailto:omora@cathedralguadalupe.org) 469-329-6230

In-Residence / En-residencia  
Father Louis Chijioke  
[lchijioke@cathedralguadalupe.org](mailto:lchijioke@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Permanent Deacon / Diáconos  
Deacon Roberto Álvarez  
[ralvarez@cathedralguadalupe.org](mailto:ralvarez@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Deacon Benito Garcia  
Not available by Email 214-254-8975

Deacon Hector Rodriguez  
[hrodriguez@cathedralguadalupe.org](mailto:hrodriguez@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Deacon Charlie Stump  
[cstump@cathdal.org](mailto:cstump@cathdal.org) 214-379-2883

Deacon Chris Volkmer  
[cvolkmer@cathedralguadalupe.org](mailto:cvolkmer@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

**FAMILY LIFE / MINISTERIO DE LA VIDA FAMILIAR**

Baptisms / Bautizos  
Parish Office / Oficina Principal  
[srodriguez@cathedralguadalupe.org](mailto:srodriguez@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Quinceañeras & Sacramental Records  
*Quinceañeras y Registros Sacramentales*  
Modesta Faz  
[mfaz@cathedralguadalupe.org](mailto:mfaz@cathedralguadalupe.org) 469-.329-6222

Director of Marriage Ministry  
*Directora de Ministerio de Matrimonios*  
Juanita L. Gonzales  
[jgonzales@cathedralguadalupe.org](mailto:jgonzales@cathedralguadalupe.org) 469-329-6239

Quinceañera & Wedding Rehearsal Coordinator  
*Coordinadora de ensayo de Quinceañeras y Bodas*  
Maria del Rosario Ruiz  
[cruiz@cathedralguadalupe.org](mailto:cruiz@cathedralguadalupe.org) 214-871-1362

Funerals / Funerales  
Juanita L. Gonzales  
[jgonzales@cathedralguadalupe.org](mailto:jgonzales@cathedralguadalupe.org) 469-329-6239

**COMMUNITY OUTREACH /  
DIVULGACION COMUNITARIA**

Saint Vincent de Paul / *San Vicente de Paul*  
[svdp@cathedralguadalupe@gmail.com](mailto:svdp@cathedralguadalupe@gmail.com)  
214-628-0405 English / 214-628-3484 español



**RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACIÓN RELIGIOSA**

Director of Religious Education  
*Directora de Educación Religiosa*  
Imelda Ramirez  
[iramirez@cathedralguadalupe.org](mailto:iramirez@cathedralguadalupe.org) 469-329-6223

Religious Education Administrative Assistant  
*Asistente Administrativa de Educación Religiosa*  
Olga Madera  
[omadera@cathedralguadalupe.org](mailto:omadera@cathedralguadalupe.org) 469-329-6227

RCIA Coordinator  
*Coordinador de RICA*  
Alex Adams  
[Rcia-rica@cathedralguadalupe.org](mailto:Rcia-rica@cathedralguadalupe.org) 469-329-6225

Parish Faith Formation  
*Formación de Fe Parroquial*  
Omar Enrique Garcia  
[Espigayvid17@icloud.com](mailto:Espigayvid17@icloud.com) 972-841-5779

**ADMINISTRATIVE STAFF  
PERSONAL ADMINISTRATIVO**

Director of Business Administration  
*Directora de Administración*  
Sandra Cortinas  
[scortinas@cathedralguadalupe.org](mailto:scortinas@cathedralguadalupe.org) 469-329-6252

Director of Front Office Operations  
*Directora de Operaciones de Oficina Principal*  
Sharon Rodriguez  
[srodriguez@cathedralguadalupe.org](mailto:srodriguez@cathedralguadalupe.org) 469-329-6221

Parish Office Manager  
*Gerente de Oficina Parroquial*  
Modesta Faz  
[mfaz@cathedralguadalupe.org](mailto:mfaz@cathedralguadalupe.org) 469-329-6222

Director of Safe Environment  
*Directora de Ambiente Seguro*  
Silvia Sanchez  
[ssanchez@cathedralguadalupe.org](mailto:ssanchez@cathedralguadalupe.org) 469-329-6238

**MUSIC MINISTRY / MINISTERIO DE MUSICA**

Music Department Coordinator / Webmaster  
*Coordinador del Departamento de Música / Sitio Web*  
Juan Medrano  
[jmedrano@cathedralguadalupe.org](mailto:jmedrano@cathedralguadalupe.org) 469-329-6261

Director of Children's Choirs  
*Directora de Coros de Niños*  
Carol Anne Taylor  
[ctaylor@cathedralguadalupe.org](mailto:ctaylor@cathedralguadalupe.org) 469-329-6228

Director of Spanish Choirs  
*Director de Coros Hispanos*  
Cesar Anguiano  
[canguiano@cathedralguadalupe.org](mailto:canguiano@cathedralguadalupe.org) 469-329-6261

Cathedral Organist  
*Organista de Catedral*  
Chris Johnson  
[cjohnson@cathedralguadalupe.org](mailto:cjohnson@cathedralguadalupe.org) 469-329-6261



*From the Rector*

Once the philosopher John Dewey found his son in the bathroom. The floor was flooded, and the boy was mopping furiously trying to contain the water to that room so that the damage would be kept to a minimum. The professor stood in the doorway with his hand on his chin, pondering the situation and its implications. After a few moments, his son looked up and said, "Dad, this is not the time to philosophize. It is time to mop!" (King Duncan)

The preaching of John the Baptist that we read in today's gospel is so different from what we read in last week's. He continues to alert his listeners to their need to repent, to turn away from the things that are not worthy of God in their life. The people heard something remarkable in the message of John, but he was clear that someone greater than he was about to appear, and they must be prepared. But, interestingly, he did not try to frighten them into changing. He counseled them with practical suggestions for living their daily life in harmony with God.

During this week of Advent, perhaps our meditation should be on John's advice. His list is straight to the point.

**We should share what we have.** All we have is a blessing from God. And all we have is a responsibility from God. During this time of giving, we should make sure we are not forgetting to share our blessings with someone who is alone, who is not able to take care of themselves, who needs to be reminded that God loves them.

**Be fair to every person.** It is easy to separate our self from others because they speak a different language or come from a different place. We look at appearances and decide someone does not deserve respect. But, Jesus came into the world for all, and he invites us to honor each person as his sister or brother.

**Don't force your way on others.** We all know that things would be so much easier if everyone would just do things the way we expect. But, of course that attitude has no place in a person who is seeking to imitate the example of Jesus who invites us to forget our self and serve others.

**Do not say things that are not true.** As we get together with family and friends, it is only natural to join in the conversations about the latest stories about people who are not present. This prevents the conversation from turning to focus on us! But, we have to realize that only God has the right to judge another, and we are all imperfect in the light of God's love.

**Be content with what we have.** So often we allow our possessions to become the measure of whether we are important or if we are happy. But, the love we give away and the love we receive in return is what makes us rich. And since we believe God is the source of all good things, what we have is what our Father knows is needed. We can be content.

As John worked to inspire the people listening to his message, Jesus was already walking among the people. They just did not recognize his presence. And as we listen to the Advent message of preparing our self for the coming of the Lord, the time and the place of our meeting is drawing nearer. This is not a time to be philosophizing. It's time to mop! During these last days before we celebrate the birth of our Savior, we can become more generous, turn away from the things that keep us from loving God, and focus our attention of the remarkable things God is doing in our life. We still have time to do something to prepare for the coming of the Lord.

-Fr. Stephen W. Bierschenk

**Intention of Pope Francis for the Month of December**

**Universal Intention:**

That people, who are involved in the service and transmission of faith, may find, in dialogue with culture, a language suited to the conditions of the present time.



**STEWARDSHIP REPORT**

**December 9, 2018**

Collection	\$18,019.10
Retirement for Religious	\$ 3,200.00

*Thank you for your generosity!*



*We still have time to contain the damage to a minimum and prepare for the coming of the Lord.*





## Un Mensaje del Rector

Una vez el filósofo John Dewey encontró a su hijo en el cuarto de baño. El piso estaba inundado, y el muchacho fue trapear furiosamente tratando de contener el agua a la habitación, así que el daño sería mínimo. El profesor se paró en la puerta con su mano sobre su barbilla, reflexionando sobre la situación y sus consecuencias. Después de unos momentos, su pronto miró y dijo: "Papá, este no es el momento para filosofar. Es hora de Trapear!" (Rey Duncan)

La predicación de Juan el Bautista que leemos en el evangelio de hoy es tan diferente de lo que leemos en la semana pasada. Él continúa para alertar a los que lo escuchaban a su necesidad de arrepentirse, a alejarse de las cosas que no son dignos de Dios en su vida. La gente escuchó algo notable en el mensaje de Juan, pero era evidente que alguien más grande que él estaba a punto de aparecer, y debían de estar preparados. Pero, curiosamente, Juan no trato de asustarlos en cambiar como eran. Les dio consejo de sugerencias prácticas para vivir su vida diaria en armonía con Dios.

Durante esta semana de Adviento, quizás nuestra meditación debe ser sobre el consejo de Juan. Su lista es directa al punto.

**Debemos compartir lo que tenemos.** Todo lo que tenemos es una bendición de Dios. Y todo lo que tenemos es una responsabilidad de Dios. Durante esta época de dar, deberíamos asegurarnos de no olvidar de compartir nuestras bendiciones con alguien que está solo, que no es capaz de cuidar de sí mismo, que necesita ser recordado que Dios los ama.

**Ser justos con cada persona.** Es fácil separarnos de los demás porque hablan un idioma diferente o vienen desde un lugar diferente. Miramos las apariencias y decidimos si alguien no merece el respeto. Pero, Jesús vino al mundo para todos, y nos invita a honrar a cada persona como su hermano o hermana.

**No forzar nuestra manera en los demás.** Todos sabemos que las cosas serían mucho más fácil si todos harían las cosas de la manera que esperamos. Pero, por supuesto, esa actitud no tiene lugar en una persona que está tratando de imitar el ejemplo de Jesús, que nos invita a olvidar nuestra propia y servir a otros.

**No decir cosas que no son ciertas.** Al reunirnos con familiares y amigos, es natural unirse a las conversaciones acerca de las últimas noticias de personas que no están presentes. ¡Esto evita que la conversación se concentre en nosotros! Pero, tenemos que darnos cuenta de que sólo Dios tiene derecho a juzgar al otro, y todos somos imperfectos en la luz del amor de Dios.

**Estar contentos con lo que tenemos.** A menudo permitimos que nuestras posesiones sean la medida para decidir si somos importantes o si estamos contentos. Pero, el amor que regalamos y el amor que recibimos es lo que nos hace ricos. Y como creemos que Dios es la fuente de todas las cosas buenas, lo que tenemos es lo que nuestro padre sabe que se necesita. Podemos estar contentos.

Al tiempo que Juan estaba trabajando para inspirar a la gente que escuchaba su mensaje, Jesús ya estaba caminando entre la gente. Ellos simplemente no reconocían su presencia. Al escuchar el mensaje de adviento de prepararnos para la venida del Señor, la hora y el lugar de nuestra reunión se acercan. Este no es un tiempo para filosofar. ¡Es hora de trapear! Durante estos últimos días antes de la celebración del nacimiento de nuestro Salvador, podemos ser más generosos, alejarnos de las cosas que nos impiden amar a Dios, y concentrar nuestra atención de las cosas notables que Dios está haciendo en nuestras vidas. Todavía estamos a tiempo de hacer algo para prepararnos para la venida del Señor.

- P. Stephen W. Bierschenk

**Intención del Papa Francisco para el mes de diciembre**

### Intención

#### Universal:

Para las personas dedicadas al servicio de la transmisión de la fe encuentren un lenguaje adaptado al presente, en dialogo con la cultura.



### **Reporte de Corresponsabilidad 9 de diciembre 2018**

Colecta \$18,019.10  
Fondo de Religiosos Jubilados \$ 3,200.00

*¡Gracias por su generosidad!*



*Todavía hay tiempo para contener el daño a un mínimo y prepararnos para la venida del Señor.*



**INTENCIONES DE  
LA MISA**

**sábado, 15 de diciembre 2018**

7:00 pm †Dionisio y †Teresa Coronado

**Domingo 16 de diciembre 2018**

7:00 am †Victor Mariscal

10:30 am Guadalupanas

2:00 pm †Maria Guadalupe Ibarra Cortes

4:00 pm †Jose Luz y †Teresa Lara Sustaita

**Lunes 17 de diciembre 2018**

7:00 pm †Miguel Llaras Vilapana

**martes, 18 de diciembre 2018**

7:00 Jocelyn Aguirre y

Maria Luisa Morin

**miércoles, 19 de diciembre 2018**

7:00 pm †Alberto Perez

**jueves, 20 de diciembre 2018**

7:00 pm †George Albert Castillo

**viernes, 21 de diciembre 2018**

7:00 pm †Socorro Garcia



**MASS  
INTENTIONS**

**Saturday, December 15, 2018**

5:00 pm Holy Souls

**Sunday, December 16, 2018**

9:00 am †Felicitas Reyna

12:30 pm Phil Morris

**Monday, December 17, 2018**

12:00 pm Holy Souls

**Tuesday, December 18, 2018**

12:00 pm Ellen Wells

**Wednesday, December 19, 2018**

12:00 pm Clare Kuhlmann

**Thursday, December 20, 2018**

12:00 pm †Deacon Juan & †Ramona Gonzales

**Friday, December 21, 2018**

12:00 pm Rosalinda Serna

**miércoles,  
19 de diciembre  
Catedral de Guadalupe  
La Luz Esta Encendida  
Para Ti Confesiones  
7:30pm – 9:00pm**



**Wednesday  
December 19<sup>th</sup>  
Catedral Guadalupe  
The Light Is On For You  
Confesiones  
7:30pm – 9:00pm**

**Redemptoris Mater  
Diocesan Missionary Seminary  
Diocese of Dallas**

**Christmas Concert  
Concerto de Navidad**

**Thursday, December 20<sup>th</sup> 7:00pm  
jueves, 20 de diciembre 7:00pm  
Catedral Guadalupe – Gran Salon**

Tickets on sale after Mass December 15-16  
Boletos a la venta después de Misa 15-16 de diciembre

**Reception after the concert / Recepción después del concierto**



*¡Feliz Navidad!*

**HORARIO DE MISAS DE NAVIDAD**

**Diciembre 24**

4:00 p.m.	Ingles
6:00 p.m.	Español
8:00 p.m.	Ingles
10:00 p.m.	Español

**Diciembre 25**

9:00 a.m.	Ingles
10:30 a.m.	Español

**La oficina de Catedral estará cerrada del 21-26 de diciembre. Regresamos el 27 de diciembre a las 9:00 a.m.**

*¡Feliz Año Nuevo!*

**HORARIO DE MISAS DEL AÑO NUEVO**

**Diciembre 31**

7:00 p.m.	Español
-----------	---------

**Enero 1**

9:00 a.m.	Ingles
10:30 a.m.	Español

**La oficina de Catedral estará cerrada del 31 de diciembre 2018 hasta el 1 de enero 2019. Regresamos el 2 de enero 2019 a las 9:00 a.m.**



*Merry Christmas!*

**CHRISTMAS MASS SCHEDULE**

**December 24**

4:00 p.m.	English
6:00 p.m.	Spanish
8:00 p.m.	English
10:00 p.m.	Spanish

**December 25**

9:00 a.m.	English
10:30 a.m.	Spanish

**The Cathedral Office will be closed December 21<sup>st</sup> – 26<sup>th</sup>. We will return December 27<sup>th</sup> at 9:00am**

*Happy New Year!*

**NEW YEAR'S MASS SCHEDULE**

**December 31**

7:00 p.m.	Spanish
-----------	---------

**January 1**

9:00 a.m.	English
10:30 a.m.	Spanish

**The Cathedral office will be closed December 31, 2018 – January 1, 2019. We will return on January 2, 2019 at 9:00 a.m.**

Sponsor of the Week:

Super Lawyers  
2018

**SANFORD FIRM**  
ATTORNEYS AT LAW  
ACCIDENTES DE AUTOS  
1910 Pacific Avenue, STE. 15400  
972-833-2004  
Dallas, Texas

Brian Sanford  
Attorney

Fidel Martinez  
Hablamos Español

Boletín:

Favor de mandar anuncios de boletín o púlpito a Juanita Gonzales a [jgonzales@cathedralguadalupe.org](mailto:jgonzales@cathedralguadalupe.org)



# Advertise in our Bulletin! ¡Anúnciense en nuestro Boletín!

Please e-mail **Javier Aguilera** at [jaguilera@diocesan.com](mailto:jaguilera@diocesan.com)  
or call **512.694.4989** for more information.



**Dallas Tortilla & Tamale Factory**  
*Since 1950*  
Saturday & Sunday: Menudo,  
Barbacoa, Lengua, Chicharrones  
Abierto 7 Días a la Semana 7am-9pm  
*¡Tamales Calientes! 7 Días a la Semana*  
[www.dallastortilla.com](http://www.dallastortilla.com)  
**214-943-7681**  
309 N. Marsalis

**LOANS**  
PRESTAMOS  
Time Finance Company, Inc.  
214-754-4955  
[www.timefinanceinc.com](http://www.timefinanceinc.com)  
1412 Main St., Ste. 200 • Dallas, TX 75202

**FUNERARIA MT. CARMEL FUNERAL HOME**  
*"Everything you expect but the price"*  
1225 E. Irving Blvd.  
Irving, Texas 75060  
**(972) 438-7900**  
Family Owned & Operated  
Jaime A. Martinez  
President/Funeral Director  
[www.mtcarmelfuneralhomes.com](http://www.mtcarmelfuneralhomes.com)

En la Funeraria Mt. Carmel, tenemos una sola idea en mente: Proporcionar a las familias con el servicio de más alta calidad a los precios más accesibles

**Super Lawyers**  
2016  
**SANFORD FIRM**  
ATTORNEYS AT LAW  
ACCIDENTES DE AUTOS  
1910 Pacific Avenue, STE. 15400  
**972-833-2004**  
Dallas, Texas

Brian Sanford Attorney  
Fidel Martinez Hablamos Español

**Brian O'Shea**  
Residential Mortgage Loan Originator  
NMLS #1701903  
Se Habla Español  
**0: 682-499-3666**  
**C: 214-537-1475**  
[boshea@southwestfunding.com](mailto:boshea@southwestfunding.com)  
[www.swfunding.com/boshea](http://www.swfunding.com/boshea)

**iqor**  
está contratando agentes de centro de llamadas entrantes en Richardson.  
**866-208-8945**  
[EAPT.IQOR.com](http://EAPT.IQOR.com) • [marcella.fracasso@iqor.com](mailto:marcella.fracasso@iqor.com)

Ann Nguyen Insurance Agency, Inc.  
**214-692-0900** State Farm  
Auto • Home • Life  
[www.AgentAnn.com](http://www.AgentAnn.com)  
Ann Nguyen, Catholic Agent  
Hablamos Español

**AC/RICHIE**  
+All types of Honey-Do's  
You call, we fix it  
PAINT • TEXTURE • PLUMBING • INSULATION • HVAC TECHNICIAN  
**214-229-8836 • 214-815-0205**  
[rcarrillo911@gmail.com](mailto:rcarrillo911@gmail.com) **HANDYMAN**

**LEGACY HEATING & AIR**  
Residential & Business  
Repair Service & Full Systems  
Goodman St. Patrick Parishioner  
Todd Mlynarski **214-802-0471**

**MARIA SANCHEZ**  
REALTOR®, SRS  
*Buying or Selling a Home? We can help!*  
First Time Home Buyer Programs  
Grants • ITIN • DACA • 0 Down Payment  
Better Homes WINANS **214.881.7511**  
[betterDFW.com](http://betterDFW.com)  
Hablo Español [mariashouses@gmail.com](mailto:mariashouses@gmail.com)

¡El sueño de su casa hecho realidad!  
¡Compre su casa aunque solo cuente con un ITIN!  
Nuestra meta principal: Protegerlo y ofrecerle asesoría legal en su compra o venta de propiedad, ya sea residencial, de inversión o comercial. Asegurar el título de su nueva propiedad y garantizar que este libre de deudas o embargos.  
Cambio de título de propiedad  
Litigaciones • Contratos Herencias  
**214-559-3720**  
Julissa Castaneda Escrow Assistant  
Estamos respaldados por:  
**SMITH & COLLINS**  
Attorneys at Law  
4054 McKinney Avenue, #304 • Dallas, TX

Especialidad en Servicios Funerarios para Nuestra Comunidad Hispana Entregamos a Todos los Países Latinos  
**Calvario** OAKCLIFF Funeral Home 214-946-8165  
**Calvario** PLEASANT GROVE Memorial Funeral Home 214-398-7777  
**Calvario** IRVING Funeral Home 972-579-7356  
*Pensando Siempre en el Mañana*

**La Victoria RESTAURANT**  
Parishioner Mon-Sat 7am-2pm Sun CLOSED  
Catering Available  
Los Mejores Burritos y Tamales  
1605 N. Haskell Ave. **214-827-0101**

**EXPRESS CONSULTING SERVICES**  
INCOME TAX PREPARATION  
1040 Express East Dallas 214-821-1040  
Express Income Tax Garland 972-272-7731

**Platinum Performance Therapy**  
**Alex Saenz, MPT**  
Physical Therapist, Owner & Parishioner  
Bilingual • Oak Cliff  
[platinumperformancePLLC.com](http://platinumperformancePLLC.com)  
**214-901-4960**  
2301 S. Hampton Rd., #600

En Memoria De Nuestras Difunta Guadalupanas "Virgen De Guadalupe Ruega Por Nosotros"  
Asociacion Guadalupana Catedral Santuario De Guadalupe

**Casa Cavazos RESTAURANT**  
Family Owned Since 1980  
5409 N. Jim Miller • 214-388-2292



**EDGAR MARTINEZ**  
 Agent & Catholic Parishioner  
  
 2323 S. Buckner, Ste. 300  
 edgarAmartinez.com • 214-388-2323  
 Like a Good Neighbor, State Farm is There.®

**Las Ranitas**  
 Restaurantes Mexicanos  
 Dallas: 325 E. Jefferson • 812 S Central Expy  
 Arlington: 2100 E. Abram • Ft Worth: La Gran Plaza  
 Para banquetes llame al 214-946-0404

**LAW OFFICES OF ERIC CEDILLO, PC**  
 Abogado de Inmigración y Daños Personales  
  
 CEDILLO LAW  
 Call us for all your legal needs.  
*Llámenos para todos sus asuntos y necesidades legales.*  
  
 1725 Greenville Ave., Dallas, TX 75206 **214.740.1628** FOLLOW US ON  
 Toll Free: 1.866.LAW.ERIC • [www.cedillolaw.com](http://www.cedillolaw.com) 

  
**Mora's**  
 Income Tax & Insurance

**Aseguranza • Precios Bajos • Auto • Casa**  
 Commercial • General Liability • Cargo Coverage • Worker's Compensation  
**GUIA PROFESIONAL DE IMPUESTOS: CONTRATISTAS Y NEGOCIOS\***  
 Servicio De Bienes y Raices  
 • Somos su solucion para problemas de Impuestos con el IRS  
 • **Asistencia en la compra o venta de su casa**  
 Oak Cliff **214-941-0707** Pleasant Grove **214-388-8802** Dallas **214-327-7700**

**CALVARY HILL**  
 FUNERAL HOME & CEMETERY  
**214-357-5754**  
 3235 LOMBARDY LANE  
 DALLAS  
[CalvaryHillDallas.com](http://CalvaryHillDallas.com)  


**LAW OFFICE OF OLEGARIO ESTRADA, PC**  
 Attorney & Counselor At Law ~ ABOGADO  
**Criminal Cases**  
 Casos Criminales  
**Tickets**  
 Infracciones  
**Family Law**  
 Casos de Familia  
**Immigration**  
 Inmigracion  
**Auto Accidents**  
 Accidentes de Auto  
**214-331-4400**  
 5224 W. Jefferson  
 Lic. by the US Supreme Court  
 TX Supreme Court - No Board Spec.  


THE PILLAR IN YOUR TIME OF NEED...  
**FUNERARIA PILAR**  
 FUNERAL HOME  
 Family Owned  
  
 APOYANDO A LAS FAMILIAS  
 24 horas  
**972-276-5100**  
[www.pilarfuneralhome.com](http://www.pilarfuneralhome.com)  
 Marisol Trevizo  
 Funeral Director  
 Owner

 **Frost**  
[frostbank.com](http://frostbank.com)  
 Oak Cliff Financial Center  
 Julio Ayala (214) 515-4584  
 2627 W. Jefferson Blvd., Suite 314 Dallas, TX 75211  
 MEMBER FDIC

**MARIACHI LOS REYES DE DALLAS**  
 FLORIBERTO JAMAICA 214-381-9639  
 GERARDO GIRON 214-391-7889  
 214-394-1163 214-766-4354

**Elam Road Pharmacy**  
 Louis Rumsey, Registered Pharmacist  
 Se Habla Español  
 9209 Elam Rd. **214-391-6363**

  
**MARRIOTT DALLAS CITY CENTER**  
**MEGAN HOBBS**  
 Catering Sales Executive  
 MARRIOTT HOTELS  
 TRAVEL BRILLIANTLY  
 Dallas Marriott City Center  
 650 N. Pearl St. • 214-855-1772  
[Megan.Hobbs@marriott.com](mailto:Megan.Hobbs@marriott.com)

**ELENA MARIA KARENEVA**  
**ABOGADA DE INMIGRACION**  
**972-446-8884**  
 1314 East Belt Line Rd. • Carrollton  
 Located 1 block from the Dart Rail Green Line station  
**PRIMERA CONSULTA GRATIS**  
**WWW.KARENEVALAW.COM**  


DIOCESAN For Advertising Information CALL 1-800-633-1122  
 Online at [Diocesan.com/Business](http://Diocesan.com/Business)  
 VISA  
 MARRIOTT  
 5226